主恩堂及主愛堂發起組織
功成出演會樂音手援
勉訓致督省躍踴衆聽
共籌款逾五萬已轉交賑災

（溫哥華訊）主恩堂、主愛堂發起之賑災援手音樂會，經於上星期六（十一月十六日）晚上圓滿演出。雖然天氣惡劣，狂風暴雨侵襲之際，聽衆赴會之熱誠仍極踴躍，對大會之支持，以及愛護國內同胞之熱忱表達盡至。

該音樂會各項精彩之節目均獲得一致好評。省督林思齊博士伉儷之蒞臨，更使會場增光不少。省督致訓勉，語重心長，認爲教會應參與社會工作。華藉人士，選擇來此移民，享受自由安定生活與美好之環境，而且華人在過去五千多年來，首次享受無法律明文歧視華人之規定，因此華人應當多關注有苦難之人，特別是基督徒看到別人有苦難時內心不安，以致自動伸出援手。

此次音樂會之演出，是最好的例證，各工作人員、演出者及聽衆携手合作，完成此龐大善舉，足以證明團結合作之力及對祖國苦難同胞之關懷。

此次賑災援手音樂會之成功實有賴於新聞界有效之傳播消息，社會賢達及主內兄姊鼎力支持。該籌備委員會同人，藉此向各界人士致萬二分之謝意。

至於善款方面，籌募總數超過五萬元。現已分別轉交紅十字會、宣明會、施達基金會等機構，購買各項救濟物品，冀能早日傳遞給饑寒交迫，疾病纏身之中國華東災民，將人間之溫情與希望，透過物質之供應，來表達基督徒愛心及參與社會工作之果效，並將一切頌讚與榮耀歸於至高真神，也希望藉此喚起華人積極將中國優秀文化，團結精神與力量，公諸於世，造福人群。

加西分會六次會議議決
沙堆僑中籌建委會
擬組團回鄉慶落成

（溫哥華訊）沙堆華僑中學籌建委員會加西分會第六次會議，於日昨十一月十七日在加拿大岡州總會館禮堂召開。出席者：李松、聶棟材、廖盛炤、林發枝、宋成昌、廖鴻樹、曾雄偉、胡光俊。

主任李松報告會議要旨；主任聶棟材報告僑中教學大樓興建之工程；理財廖鴻樹報告銀行存款與利息、回鄉參加僑中教學大樓奠基典禮之情況。

主任李松隨報告匯款回港，然後轉交僑中，將來計劃提議籌印慶祝僑中教學大樓落成紀念特刊，組團回鄉參加教學大樓落成揭幕典禮，與美東及家鄉聯絡之經過等。遂熱烈討論議決，有關如下事項：

一、分兩期匯款返港。

二、回鄉日期：第一批定明年十月十四日起程；第二批定十一月初起程，於十一月三、四日在沙堆鎮會合。

三、定名爲沙堆華僑中學籌建委員會加西分會回鄉祝賀團。

四、組織：領隊聶棟材，副林發枝。團長李松，副廖盛炤。總務（兼掌財務）宋成昌，聯絡胡光俊。宣傳曾潮禎，林岳鋆。

五、擬在沙堆僑安總會會慶紀念之宴會開始推動，明春岡州總會館會慶也作同樣推動。

六、該團所得之贈送機票折合現金，全數捐助沙堆公益（僑中佔最高率）。

沙堆鄉親愛國愛鄉精神可貴！

工並肩一齊工作。他希望多些華人參加是次義務工作。

有興趣者請與中僑互助會曾開恒先生聯絡，電話：六八四—一六二八。

國畫大師周士心教授
在雲城雅集即席揮毫

（溫哥華訊）著名書畫家同時示範，及特設茶道雅座，歡迎來賓免費觀賞。

國際佛教觀音寺雲城雅集，上月初邀請老畫家司徒奇主持，慕名而來者極爲踴躍，其徒子徒孫亦聞風而至，極一時之盛。

一九九一年十二月一日（星期日），雲城雅集將邀請著名國畫大師周士心教授即席揮毫。教授曾任教香港新亞書院十年之久，擅於講授，示範中國書畫藝術、桃李滿佈世界各地。

雅集並有多位國際佛教觀音寺雲城雅集，上月初邀請老畫家司徒奇主持，慕名而來者極爲踴躍，其徒子徒孫亦聞風而至，極一時之盛。

一九九一年十二月一日（星期日），雲城雅集將邀請著名國畫大師周士心教授即席揮毫。教授曾任教香港新亞書院十年之久，擅於講授，示範中國書畫藝術、桃李滿佈世界各地。

雅集並有多位

兒童基金賣物會
中僑籲義工參與

（雲訊）「溫哥華太陽報兒童基金」將舉行一年一度的賣物會籌款活動，以往數年均賴數百名義工協助，使籌款活動得以順利推行。

今年的賣物會將於十二月一日（星期日）假太平洋國家展覽館（PNE）舉行。中僑互助會將會支持這次籌款活動，鼓勵屬下小組成員、義工參予協助。

中僑義務工作發展計劃負責職員稱，鼓勵華人多參與主流文化活動及服務一直以來都是中僑的主要工作目標之一。參加這次賣物會的義務工作，將有機會與其他數百名非華裔義工並肩一齊工作。他希望多些華人參加是次義務工作。

有興趣者請與中僑互助會曾開恒先生聯絡，電話：六八四—一六二八。

簡譚芳珠太夫人
十二月三日出殯

（雲訊）溫哥華僑商簡賢豪、賢良昆仲之令壽堂簡譚芳珠太夫人，廣東開平月山人氏。近月來因身體違和，入中央醫院調理。不幸藥石無靈，群醫無策，於廿五日下午四時半，與世長辭，積潤享壽八十有三。

賢豪昆仲及家人，隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。簡譚氏太夫人，生前爲人和藹，噩訊傳出，各親友均感痛惜。

現定於十二月三日（星期二）下午一時假座暗士黨安息堂殯儀館，舉行安葬禮。卜葬於科士蘭墓園。喪宅地址：一四五四威廉街，電話：二五五·八零三零。

岑林媚嬌定期出殯

（雲訊）僑彥岑兆祥之元配岑林媚嬌太夫人不幸仙逝，定十一月三十日（星期六）上午十一時，假座暗士黨安息堂殯儀館舉行喪禮，卜葬於海景墓園。

大漢公報 廣告 大宏力效

賀沙堆僑安總會七三週年
願爲建設新僑鄉而共同努力

·林岳鋆·

溫哥華沙堆僑安總會，定於十一月三十日舉行慶祝成立七十三週年紀念慶典，叨蒙東邀，深感榮幸。筆者恭屬僑聯僑刊顧問，多年來與鄉親均有密切聯繫，藉此會慶之際，特撰此文，除表示慶祝外，並略談感想，互相勉勵。

廣東省新會沙堆鎮是珠江三角洲地帶的著名僑鄉，是廣東省政府所定的工業衛星鎮，水陸交通發達，自然資源豐富，實有魚米之鄉的美稱。

實行改革開放以來，沙堆鎮堅決地執行國家的特殊政策和靈活措施，充分發揮僑鄉優勢，努力拓展對外交流的通衢大道，積極引進外資先進設備，先進技術和先進管理經驗，大力發展工業、農業、貿易和「三資」企業等，促進了生產力的提高。優質工業產品、農業品暢銷全國各地和國際市場，經濟發展令人矚目。

同時，改革的春風，使人們的觀念更新，開拓精神、科學態度、崇高的道德正在萌發，形成了社會安定、經濟繁榮、精神文明的新景象，爲僑鄉現代化建設飛躍發展，奠定了堅實的基礎。這都是可喜可賀的！

我新會沙堆旅居海外的鄉親，愛國愛鄉，關懷家鄉建設，出錢出力，爲家鄉建設作出貢獻，將永遠載入僑鄉史册。

今後，願我們更進一步，共相携手，爲建設文明、富裕的新僑鄉而共同努力。這是我對沙堆僑安總會成立七十三週年紀念的衷心祝賀和熱切希望。

詩壇

恭賀容栢義兄翠檻鉅子華都大酒廳之大總裁榮獲拿破崙之大獎現得洪門人事聯合設宴慶賀茲謹賦此爲賀

·徐發起·

一

拿破崙獎足慕名
殊來勳章晶榮厚
遨遊列治文區地
筵亭喜羨鱗如錦

設有華都鹿鳴稱
富客常臨業非輕
賓重嘉殽故國冰
賀情舉觥祝拍兄

二

拿破崙獎仰尊名
獲頒殊榮應推頌
客來桃賀醉紅友
拔萃受勳社會顯

見仁見智容柏呈
商亭傑出哲非輕
賓臨華都李白英
出類獲頒華僑榮

恭賀雲埠現任民治黨支部主席簡君建平大哥榮獲加拿大國府榮譽勳章之喜洪門黨社聯合機構設宴爲他祝賀爰即賦此仝賀

·徐發起·

一

簪纓名士德聲隆
天開雲漢新勳色
群鴻畢集觴獻納
殊榮傑出全加祝

菊飲歡場華都宮
今夕獎慶有誰同
內閣勳章建平翁
社友聯吟蒼莽豐

二

玉露金風萬里秋
商業陶朱經綸現
木楊城裏千家月
恨無百磚賀知己

飄天楓葉引興長
衛國軍功早有昌
雲樹人間五色揚
惟有拙筆慶寫觴

華僑金行 WAH KIU

聖誕
新年
酬賓大減價
（足金時價）

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.
電話 669—3247

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

發財信箱
Air Mail Par avion
文件翻印
全面性服務：
快遞、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國滙票、高速電滙
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有
一小時沖印
各種即中彩票
BUY YOUR STAMPS HERE
柯達科技、電腦監印・柯達相材・優質服務
國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

僑信參茸國藥行
聖誕酬賓大減價大贈送
十一月廿九日（星期五）至十弍月九日（星期一）
總行分行同時舉行 《下列貨品超值大酬賓》

人參類
中國花旗參 買一磅送一磅
美國花旗參 七五折
鐵罐庄吉林參 買一斤送一斤
北韓高麗人參 七折

成藥類
鹿茸精10×10cc 買二送一
人參精（松樹牌）10×10cc 十元三盒
人參首烏精10×10cc 八元三盒
天然花粉膠丸
每盒原價$4.00 現售$2.50
天然强力花粉膠丸（40粒）
原價$4.25 現售$2.60

京菓茶類
美的青春茶 買二送一
健美茶（減肥） 買二送一
芒果乾
每包原價$1.80 現售$1.30
增城荔枝乾
每盒原價$4.00 現售$3.00
即食熟西杏仁
每盒原價$2.25 現售$1.60
一級金絲蜜棗
每磅原價$2.50 現售$1.80
高麗人參茶（木盒庄）
每盒原價$14.00 現售$9.50

鹿茸類
全部生切刨片鹿茸份 七折
（買一份送鹿茸精一盒）

藥材類
竹笙 買一送一
大紅甲杞子 每磅$3.25
清甜杞子皇 每盒$9.00
買淮山一磅 送大紅杞子一磅
買當歸一磅
送當歸紅棗湯冲劑一包
玉竹片
每磅原價$3.25 現售$2.50
正漳州雪耳
每盒原價$5.00 現售$3.50

海味類
原粒日本江瑤柱
每磅原價$72.00 現售$56.50
金山蝦米
原價每磅$19.80 現售$16.25
特級金山蝦米
每磅原價$12.50 現售$9.00
鮑魚仔
每磅原價$60.00 現售$42.00
小小勾翅仔
每盒原價$42.50 現售$33.00
爆蝶肚
每包原價$11.50 現售$8.50
越南小元貝
每磅原價$12.50 現售$8.50
小繁魚膠
每磅原價$20.00 現售$12.50
中國花菇
每磅原價$32.00 現售$22.80

全部貨品八折，特價品再九折
貨品種類繁多不能盡錄，歡迎參觀選購
總行：溫哥華奇化街261號 電話：682-2621
分行：溫哥華片打東街141號 電話：669-1834